

EL HORROR BUROCRÁTICO EN *BRAZIL*, DE TERRY GILLIAN (1985).

# El exterminador

POR RODRIGO FRESÁN

Paradójicamente surgido en las tripas de un movimiento casi automáticamente nostálgico y pretérito —la generación beat— hoy, ahora, al formidable William Seward Burroughs (1914-1997) se lo comprende más y mejor si se lo considera como un fenómeno en singular y ejército de una sola persona. Profeta siempre apocalíptico, el núcleo indivisible de su literatura reside en la denuncia constante de los abusos de poder a cargo de los organismos gubernamentales y los sucesivos intentos de destruir una contracultura y una forma de entender el mundo. Mundo que Burroughs fue plasmando a lo largo de títulos entre los que se cuentan *El almuerzo desnudo*, *Expreso Nova*, *La máquina blanda* y *El ticket*

que exploró. Suya y nada más que suya es la responsabilidad por la técnica de escritura del *cur-up* culpable de la existencia de tanto mal escritor instantáneo y rocker automático pero que, en sus garras, se convierte en la herramienta perfecta para abarcar el inabarcable horror de lo que nos rodea y nos acorrala.

A pesar de que solía decir que "la mejor manera de impedir que algo malo ocurra es verlo antes de que tenga lugar... y eso no es posible si nos negamos a enfrentar la posibilidad" su obra no se preocupa especialmente por lo profético (por más que en *Ciudades de la noche roja* describiera con inquietante precisión la llegada del sida) sino por lo que puede estar ocurriendo y se nos pasa por alto o, peor todavía, nos ocultan, siempre. Pensar en su figura como en la de un ángel exterminador (no es casual que uno de sus trabajos en los malos tiem-

pos haya sido el de fumigador de cucarachas) dispuesto a fulminar todo lo fulminable.

Las páginas que siguen —una suerte de manifiesto mecánico— pertenecen al final de *El ticket que exploró*, novela donde se describe a unos Estados Unidos con el alma vendida a los medios de comunicación y la conciencia destrozada por el consumo automático y total al quedo todo y todos estamos enchufados, en las buenas y las malas, hasta que la muerte o el apagón nos separe. Los especialistas auguran para los próximos años un gran conflicto de la carne a la hora de discernir qué es lo que realmente bueno y necesario en el aluvión informativo que no deja de llegarnos por los cables. No en vano el norteamericano Burroughs —que lo supo antes que nadie— siempre afirmó que "cuando sea grande quiero ser una máquina".

# La generación invisible

POR WILLIAM BURROUGHS

Lo que vemos está en gran medida determinado por lo que oímos. Esta proposición puedes verificarla con un sencillo experimento: quita la banda sonora de tu televisor y sustitúyela por una banda sonora arbitraria prerregistrada en un grabador ruidos de la calle música conversación grabaciones de otros programas de televisión. descubrirás que la banda sonora arbitraria parece apropiada y de hecho determina la interpretación de la banda visual de la pantalla gente corriendo para alcanzar un autobús en piccadilly con una banda de sonido de ametralladoras parecerá petrogrado en 1917. puedes ampliar el experimento utilizando grabaciones más o menos apropiadas a la banda de imagen por ejemplo toma un discurso político emitido por televisión quita la banda sonora y sustitúyela por otro discurso que tengas pregrabado apenas se nota no hay mucha diferencia. graba la banda sonora de un villano del programa *uncle spy* pásala en lugar de otra y verás que tus amigos no notan la diferencia. todo se hace con grabadores. piensa en este aparato y en lo que puede hacer. puede grabar y repetir activando mediante asociación precisa un tiempo pasado una grabación se puede volver a pasar cualquier número de veces puedes estudiar y analizar cada pausa cada inflexión de una conversación grabada por qué fulano dijo esto exactamente aquí repite las grabaciones de fulano y descubrirás qué cosas le importan puedes editar una conversación grabada reteniendo el material incisivo ingenioso y pertinente. puedes editar una conversación grabada reteniendo las observaciones aburridas chatas y bobas. un grabador puede repetir rápido despacio o hacia atrás. estas cosas se aprenden. graba una palabra y acélerala ahora prueba imitar tu voz acelerada. pasa una frase hacia atrás y aprende a desdecir lo que habías dicho... ejercicios de este tipo te liberan de los consabidos broches asociativos prueba con la cinta frotada. este sonido se produce tomando un texto grabado para mejor efecto un texto dicho con voz fuerte y clara y frotando la cinta hacia un lado y otro contra el cabezal. es posible producir el mismo sonido en un aparato philips de casete pasando una cinta y manipulando el control de micrófono stop start on y off a intervalos breves lo cual da un efecto de tartamudeo. toma un texto cualquiera acéleralo ralentízalo pásalo hacia atrás frótalo y oírás palabras que en la grabación original no estaban palabras nuevas hechas por la máquina. personas diferentes detectarán por supuesto diferentes palabras pero ciertas palabras están claramente y las puedes oír cualquiera palabras que no estaban en la cinta original pero en muchos casos tienen relación con el texto original como si las palabras mismas hubieran sido interrogadas y

obligadas a revelar sus contenidos ocultos es interesante grabar estas palabras. palabras literalmente hechas por la máquina misma. puedes llevar el experimento más lejos usando como grabación original un material que no contenga palabras por ejemplo ruidos animales. graba una piara de cerdos gruñendo ladridos de perro. ve al zoo y graba los bramidos del gorila Guy el roncoteo de los grandes felinos delante de la carne los carneros y los monos. ahora pasa los animales hacia atrás acelera los animales ralentízalos y frótalos y fíjate si surgen palabras claras. verás qué tienen que decir los animales cómo reaccionan los animales a la repetición de cintas procesadas.

la variedad más simple de *cut up* en cinta puede llevarse a cabo con aparato semejante graba un texto cualquiera rebobínalo hasta el comienzo rebobínalo hasta el comienzo

la variedad más simple de *cut up* en cinta puede llevarse a cabo con aparato semejante graba un texto cualquiera rebobínalo hasta el comienzo. ahora adelanta la cinta un intervalo arbitrario para el aparato y graba un texto breve adelanta para grabar allí donde hayas grabado sobre el texto original las palabras se han borrado y han sido reemplazadas por otras. haz esto varias veces creando yuxtaposiciones arbitrarias. notarás que en muchos casos los insertos arbitrarios son apropiados y la cinta *cut up* tiene sorprendente sentido. las cintas *cut up* pueden llegar a ser desopilantemente divertidas. hace veinte años yo oí una cinta llamada el locutor borracho que jerry newman de nueva york había preparado montando noticieros a tanta distancia no recuerdo las palabras pero sí recuerdo que de tanto reírme me caí de la silla. paul bowles llamaba al grabador pequeño juguete de dios acaso un último juguete que se apaga en el frío aire de primavera y propone una pregunta incolora: no hay límite de jugadores. si no hay límite de jugadores cualquiera que con un grabador controle la banda de sonido puede influir en los acontecimientos y crearlos. los experimentos con grabador aquí descritos te mostrarán cómo es posible entender esta influencia y correlacionarla con la operación precisa. ésta es la generación invisible el sujeto parece un ejecutivo publicitario un estudiante de universidad un turista norteamericano da lo mismo cuál sea tu pantalla mientras te cubra y te deje libre para actuar. necesitas un aparato philips de casete para grabar. puedes esconderlo bajo la chaqueta en las repeticiones parece una radio portátil la repetición de grabaciones en la calle te mostrará la influencia de tu banda sonora en la operación por supuesto las repeticiones más difíciles de detectar son las grabaciones calleje-

ras la gente no se da cuenta. voces de ayer coches fantasma agujeros del tiempo accidentes del pasado repetidos en el presente chirrido de frenos bocinazos de cláxones ausentes pueden ocasionar un accidente aquí. viejos fuegos aún pueden incendiar viejos edificios siguen cayéndose o bien lleva a la calle una banda pregrabada lo que quieras colocar en la sublimación pasa dos minutos graba dos minutos mezclando tu mensaje con la calle. sopla tu mensaje en una oreja digna. algunos portadores son mucho mejores que otros. sabes los que moviendo los labios murmurando llevan mi mensaje por todo londres en nuestro submarino amarillo trabajando con playback callejero verás que tu playback encuentra el con-

texto apropiado por ejemplo estoy en la calle pasando una cinta con mis últimas palabras de dutch schultz cinco alarmas suenan y sobre la pista pasa un camión de bomberos aprenderás a dar pistas para plantar acontecimientos y conceptos. después de analizar conversaciones grabadas aprenderás a manejar una conversación para dirigirla adonde quieras. la liberación fisiológica que se alcanza cuando se cortan las líneas verbales de asociación controlada te dará más eficacia en la consecución de tus objetivos. haz lo que quieras lo harás mejor. graba a tu jefe y compañeros de trabajo analiza sus pautas asociativas aprende a imitarles las voces vaya en la oficina te volverás un hombre popular pero difícil para la competencia el procedimiento usual primero mediante micrófonos ocultos grábales los ruidos corporales el ritmo de la respiración los movimientos intestinales post-almuerzo el latido del corazón luego inserta tus propios ruidos corporales y conviértete en la palabra respiratoria y el corazón palpitante de la organización. conviértete en la organización los hermanos invisibles invaden el tiempo presente. cuanto más gente logremos poner a trabajar con grabadores más experimentos y extensiones útiles surgirán. por qué no dar fiestas de grabador cada invitado llega con su aparato y cintas de lo que se propone decir en la fiesta graba lo que le dicen los demás grabadores el colmo de la grosería es no grabar cuando otro grabador se le dirige a uno personalmente y tampoco se puede decir nada de forma directa antes hay que grabarlo los más listos zorros de la cinta no hablan nunca directamente. cómo estuvo la fiesta enciende repite qué pasó a la hora de comer enciende repite.

los ojos viejos impávidos ilegibles hace diez años que no dicen una palabra directa y a me-

dida que oigas cómo estuvo la fiesta qué pasó a la hora de comer empezará a ver claro y distinto. habla un velo gris entre tú y lo que veas o más a menudo no veas. velo gris eran las palabras pregrabadas de una máquina de control una vez el velo se haya retirado verás más claro y más distinto que los que están detrás del velo. haz lo que quieras lo harás mejor que los que están detrás del velo. ésta es la generación invisible. es la generación eficiente. manos a la obra y en marcha verás ciertos resultados interesantes cuando varios cientos de grabadores se presenten en un acto político o una marcha por la libertad. imagina que grabas a los jueces más feos y ladrones varios cientos de grabadores escupiéndolo para atrás para adelante y rumiándolo por ahí como una vaca con aftosa ya tienes un sonido capaz de volver antipático cualquier barrio. varios cientos de grabadores devolviendo el eco de los lectores podrán dar a una lectura de poesía un impredecible toque mágico y piensa en lo que podrían hacer en el shea stadium cincuenta mil fans de los beatles armados de grabadores. varios cientos de personas grabando y repitiendo en la calle. menudo happening montarán un diputado conservador se refirió a la creciente amenaza planteada por bandas de jóvenes irresponsables con grabadores que repiten ruidos de tráfico que confunden a los motoristas llevando a mayfair y piccadilly los insultos grabados en un rasposo club underground. esta amenaza creciente al orden público en la calle mil jóvenes grabadores con grabaciones de disturbios el clamor se vuelve cada vez más fuerte recuerda que estamos ante una operación técnica. paso a paso he aquí un experimento accesible cualquiera equipado con dos aparatos conectados por un cable de extensión para grabar directamente de un aparato a otro. dado que el experimento puede generar una pronunciada reacción córtica es más interesante elegir de compañero a alguien con quien uno se encuentre en términos íntimos. tenemos dos sujetos b. y j. b. graba en el grabador 1. j. graba en el grabador 2. ahora alternamos las dos bandas de voces. el grabador 1 repite dos segundos el grabador 2 graba. el grabador 2 repite dos segundos el grabador 1 graba alternando la voz de b. con la voz de j. a fin de alcanzar cierto grado de precisión habría que cortar las dos cintas con tijeras y alternar trozos empalmados. es éste un proceso largo que puede verse apreciablemente facilitado si uno tiene acceso a una sala de montaje y puede usar película de cine que es más grande y fácil de manejar. puedes llevar el experimento más lejos filmando a b. y filmando a j. empalmando bandas sonora y visual a veinticuatro alternancias por segundo. como he anticipado en experimentos tales es aconsejable tener cierto cuidado en la elección de compañero porque los resultados pueden llegar a ser muy drásticos b. se en-





LIQUID SKYE, DE SLAVA  
SUSKERMÁN (1982). FILM  
BURROUGHSIANO CON  
ALIENS QUE SE NUTREN  
CON HEROÍNA O UNA  
SUSTANCIA QUE GENERA  
EL CEREBRO HUMANO  
DURANTE EL ORGASMO,  
DA IGUAL.



ole

cuentra hablando y pensando exactamente como j. j. ve la imagen de b. en su propia cara la cara de quién b. y j. tienen continua conciencia uno de otro cuando están separados una presencia invisible y persistente en verdad se están convirtiendo uno en otro por el hecho de haber sido registrado en las bandas de sonido e imagen de j. retroactivamente b. era j. los experimentos con empalme de cintas pueden dar origen a relaciones explosivas hay que manejarlos adecuadamente con un alto grado de cooperación eficaz por supuesto irás comprendiendo la ventaja que obtendría b. si llevara a cabo experimentos tales sin que j. fuera consciente y al lector alerta se le ocurrirán numerosas aplicaciones del principio de la cinta empalmada imagina que eres un lameculos de traje gris de franela quieres presentarle al viejo un nuevo concepto de publicidad como ser publicidad creativa antes de enfrentarte con el viejo grabas la voz del viejo y la empalmas con tu propia voz exponiendo el nuevo concepto y lo pasas a través del sistema de aire acondicionado del despacho empálmate con tus cantantes pop favoritos empálmate con presentadores de noticias primeros ministros presidentes

por qué detenerte allí  
por qué detenerte donde sea  
todo el mundo se empalma con todo el mundo sí muchachos ése soy yo el que está junto a la mezcladora de cemento el paso siguiente y te prevengo que será caro son los grabadores programados se dispone un aparato totalmente programado para que grabe y repita a intervalos elegidos y tras otro intervalo elegido rebobine y vuelva a empezar en funcionamiento continuo imagina que tienes tres aparatos programados el grabador 1 programa para repetir cinco segundos mientras el grabador 2 graba el grabador 2 repite tres segundos mientras el grabador 1 graba ahora digamos que tienes una discusión con tu amigo o tu amiga estás recordando qué se dijo la última vez y pensando cosas que decir la próxima vez vueltas y más vueltas no os podéis callar pon todos tus argumentos y quejas en el grabador 1 y dale tu nombre en el grabador 2 inserta todo lo que él o ella te dijo o podría decirte cuando de los grabadores surja la ocasión ahora haz conversar a las máquinas el grabador 1 habla cinco segundos el grabador 2 graba el grabador 2 habla tres segundos el grabador 1 graba continúa con esto quince minutos media hora ahora cambia intervalos usando el ritmo de intervalos que usaste en el grabador 1 con el grabador 2 acaso el cambio de intervalos sea tan importante como el contexto escucha cómo se mezclan los dos aparatos ahora en el grabador 3 puedes introducir el factor de respuesta irrelevante para eso pon en el grabador 3 cualquier cosa un chiste viejo una vieja canción un fragmento de la calle la tele la radio y programa el grabador

3 para meterlo en la discusión

grabador 1 anoche te esperé hasta las dos grabador 3 lo que nos gustaría saber es quién puso la arena en la espinaca

se encontrará que el uso de la respuesta irrelevante es eficaz en la ruptura de bandas de asociación obsesiva todas las bandas de asociación son obsesivas quítatelo de la cabeza vuélcalo en las máquinas para de discutir para de quejarte para de hablar permite que las máquinas discutan se quejen y hablen un grabador es una sección exteriorizada del sistema nervioso humano usando el grabador puedes aprender más sobre el sistema nervioso y dominar mejor tus reacciones que pasándote veinte años en postura de loto o perdiendo tiempo en el sofá del analista

escucha tus cintas de tiempo presente y empezará a entender quién eres y qué estás haciendo aquí mezcla el ayer con el hoy y mañana oye a tu futuro que se alza de viejas grabaciones eres un grabador programado pronto a grabar y repetir

quién te programa  
quién decide qué cintas repetir en el tiempo presente

quién repite tus antiguas humillaciones y derrotas reteniéndote en tiempo predispuesto pregrabado

no tienes por qué escuchar ese sonido puedes programar tú los playbacks puedes decidir tú qué cintas se repetirán en el tiempo presente estudia tus pautas asociativas y descubre qué casos hay en cada pregrabación elimina esas cintas viejas del programa todo está hecho con grabadores con grabadores programados se pueden hacer muchas cosas representaciones escénicas programadas a intervalos arbitrarios para que cada representación sea

escucha tus cintas de tiempo presente y empezará a entender  
quién eres y qué estás haciendo aquí mezcla el ayer con el  
hoy y mañana oye a tu futuro que se alza de viejas grabaciones  
eres un grabador programado pronto a grabar y repetir.

impredecible y única y permita que el público participe en el grado que sea en lecturas conciertos los grabadores programados pueden crear un happening en cualquier parte por supuesto los grabadores programados son esenciales en las fiestas y ningún anfitrión moderno aburriría a los invitados con una fiesta en simple tiempo presente en la casa moderna toda habitación esconde grabadores todo es grabación y playback de micrófonos ocultos y altavoces murmullos fantasma en los pasillos y las habitaciones palabra visible como una niebla en el jardín distintos grabadores se contestan unos a otros como perros que ladran la banda sonora ilumina el plató poniendo en las calles una ciudad tu propia banda sonora puedes cambiarle el aspecto he aquí algunos experi-

mentos filmando una banda sonora los operadores del estudio encuentran un barrio de techos de pizarra y chimeneas de ladrillo rojo banda sonora gris tranquila sirenas de niebla lejanos silbidos de tren croar de ranas música que cruza el campo de golf serenas canciones tristes en un mercado de adoquines con tristes postigos azules cómicos viejos en el crepúsculo azul un rumor de oscuridad y cables cuando varios miles de personas munidas de grabadores filmen la acción subsiguiente seleccionen sus mejores bandas sonoras y metros de película y los empalmen verás algo interesante pues ahora piensa en el daño que puede hacerse y se ha hecho si la grabación y el playback los llevan a cabo individuos expertos de modo que la gente afectada no sepa qué está pasando es posible manipular con gran precisión el pensamiento el sentimiento y las supuestas impresiones sensoriales y controlar los disturbios y manifestaciones contra el orden por ejemplo en indonesia usan viejas grabaciones antisemitas contra los chinos tienen comercios y se hacen ricos y siempre le dejan el negocio a otro un parchis todo muy familiar imagina que quieres sabotear el área vas y grabas el diálogo más feo más estúpido la banda sonora más discordante que encuentres y la pasas una y otra vez lo cual ocasionará más diálogos feos y estúpidos grabados y repetidos siempre seleccionando el material más feo esto tiene posibilidades ilimitadas quieres provocar un disturbio pon tus aparatos en la calle con grabaciones de disturbios muévete bien rápido puedes permanecer siempre al frente del disturbio como en tabla de surf lo llamamos no hay margen para el error recuerda al pobre viejo fumador que pillaron en un disturbio de mercado persa con grabaciones bajo la chilaba lo despe-

artículo lo escribo como fantasma de él

mira alrededor mira la máquina de control programada para seleccionar los sonidos más feos más vulgares y degradados para grabar y repetir lo cual provoca sonidos más feos más estúpidos más vulgares y degradados grabar y repetir una degradación inexorable esperar el punto muerto esperar un mañana y otro mañana y otro de playback feo y vulgar qué hacen los periódicos sino seleccionar los sonidos más feos para repetirlos a grosso modo si es feo es noticia y si no alcanza cito de la página editorial del new york dialy news podemos encargarnos de china y si interviene rusia también nos encargaremos de ese país el único comunista bueno es el comunista muerto encarguémonos luego del negrero castro a qué estamos esperando bombardeemos china ya y sigamos siglos enteros armados hasta los dientes ese rebuzno feo y vulgar generado para playback masivo quieres propagar la histeria graba y repite las reacciones más estúpidas e histéricas

marihuana marihuana vaya eso mata más que la cocaína

te convierte en maniaco homicida decía una y otra vez los ojos fríos mientras pensaba en los vampiros que chupan riquezas con el vil tráfico de yerba literalmente hinchados de sangre humana reflexionaba sombrío y su mandíbula establecía que a los traficantes había que mandarlos a la silla eléctrica desnudada a esos cabrones

vale ya a ver los brazos

o en las mortales palabras de harry j anslinger las leyes han de reflejar el rechazo social al adicto

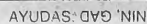
sería difícil encontrar reflejo más feo que el rechazo social los ojos fríos y mezquinos de las decentes mujeres americanas labios apretados y el no gracias del tendero los policías ladrones el negro pálido ojos asesinos que reflejan el rechazo de la sociedad maricas de mierda matadlos os digo si por otro lado seleccionas para grabar y repetir reacciones serenas y sensibles propagarás la serenidad y el bien se está haciendo esto

evidentemente no la única forma de romper la inexorable espiral descendente de grabación y playback de lo feo lo más feo lo feísimo es la contragrabación y el playback el primer paso es aislar y cortar las líneas de asociación de la máquina de control lleva siempre un grabadoren cima y graba las cosas más feas y estúpidas corta las feas cintas y móntalas unas con otras acelera ralentiza pasa la cinta hacia atrás frótala oírás una sola voz fea y verás que un espíritu feo está hecho de feas pregrabaciones viejas cuanto más pases las cintas y las cortes y empalmes menos poder tendrán corta las pregrabaciones hasta que se vuelvan aire hasta que se vuelvan aire tenue.

SE REPRODUCE AQUÍ POR GENTILEZA DE EDICIONES MINTAURA.



## CRUCI CLIP



## VERTICALES

1. Invertebrado repantane.
7. Esclava y esposa de Abraham.
11. Con muchos años (pl.).
12. Felino doméstico.
13. Adverbio: exceso.
14. Que tienen consistencia (fem.).
16. Hijo de Jacob.
18. Cloruro de sodio.
19. Aféresis de "niña".
20. Piedras preciosas.
22. Ansia de beber.
23. Deslucido.
25. Mes del año.
27. Preposición: causa.
28. Mamífero roedor.
30. Interj. de dolor.
31. (Ing.) Plato de cine.
32. Hermano de Rómulo.
35. Engendrar.
38. Tanto, anotación.
39. Hurrembre.
40. Bastón de pastores.
42. Noveno.
43. Asolear.
5. Escala de colores.
2. Pezuñas.
3. Apaciguar.
4. Campeón.
5. Forma de pronombre personal.
6. De hueso (fem.).
7. Vello, desenvuelto.
8. Hijo de Jacob.
9. Afectar, concernir.
10. De color rosa.
15. Rayo de luz coherente.
17. Elemento de pesca.
21. Triturar.
22. Estado de África.
23. Corte de luz repentino.
24. El que vende joyas.
26. Apócope de norte.
29. Reino de Ulises.
31. Huevo, concavidad.
33. Boga, uso.
34. Sensación del olfato.
36. (Joaquín) Compositor y pianista.
37. Igualdad de nivel.
41. Pron. personal.

QUE ULTRAJA		NEOCATÓLICA	(HOLIDAY)- CADENA HOTELERA	CONVOCAC A UNA EN- TREVISTA	UNO, EN INGLÉS	CONSTRUCCIÓN QUE FORMAN LAS AVES PARA DEPOSITAR SUS HUEVOS	GUERO CÓSIDO Y EMPEGADO QUE SIRVE PARA CONTENER VINO
ANIMAL FABULOSO CON UN CUERNO	→	↓	↓	↓	↓	↓	↓
REVOLU- CIONARIO RUSO	→					BULBOS AROMATI- COS	CAPITAL DE CANADÁ
MARCADOR DEPORTIVO	→					↓	↓
		ACCIÓN Y EFECTO DE AFILAR			BUITRE AMERICANO	→	
SUPERIOR DE UN MO- NASTERIO	→		↓		PONER HUEVOS LAS AVES E INSECTOS		FROTASE LA PIEL CON LAS UÑAS
		(WILFRE- DO) PINTOR CUBANO		LIMPIAR	→	↓	↓
ARBOL QUE DA ACEITUNAS	→	↓				TRANS WORLD AIRLINES	→
CLORURO DE SODIO	→			HEMBRAS DEL TORO	→		
SUFUO: TUMOR	→			SE ATREVAN		REY DE GERMANIA E ITALIA EN EL SIGLO X	HUO DE ZEUS, JUEZ DE LOS INFIERNOS
		ESCUCHA- BA	NOMBRE DE MUJER	→	↓	↓	↓
LATINAZGO POR OBRA	→	↓			ANTOR- CHAS	→	
			HICE MÁS FUERTE	→			
ANSIA, ANHELO	→				NAVES ANTIGUAS	→	

## E S C A L E R A

POLEO
MENTA

CASO
TEMA

- Djina Barnes: Poemas inéditos
- Gombrich: La misteriosa conquista del parecido • Raymond Queneau: Ejercicios de estilo • Gomez Jattin: El libro de la locura • Sophia de Mello: Che Guevara y otros poemas • Críticas • Concursos • Agenda



N	I	N	I	C	O	R	N	I	D
L	E	N	I	N	I	E	A	D	O
T	A	N	T	E	A	D	O	R	
R		A		J	O	T	E		
A	B	A	D						
J	A	S	E	A	R				
O	L	I	V	O					
S	A	L	V	A	C	A	S		
O	M	A		A					
D	O	R	O						
U	P								
I	R	E	S	F	O	R	C	E	
A	F	A	N						
O	S								

**A.** Poleo, polea, palea, malea, malta, manta, menta. **B.** Caso, casa, cama, rama, rema, tema.

PALABRAS  
CRUZADAS

# JUEGOS DE MENTE

La súper revista  
de crucigramas.  
Súper variada...  
súper color...  
súper  
divertida.  
Pídala.